



РОБИН СТИВЕНС



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Сое)-44
С80

Robin Stevens
ARSENIC FOR TEA

Печатается с разрешения автора и литературных агентств The Bent Agency и Andrew Nurnberg.

Перевод с английского *Дмитрия Казакова*

Дизайн обложки *Екатерины Фerez*

Стивенс, Робин.

С80 Мышьяк к чаю / Робин Стивенс ; [пер. с англ. Д. Казакова]. – Москва : Издательство АСТ, 2019. – 320 с. – (Детективное агентство Уэллс и Вонг).

ISBN 978-5-17-983180-8

С момента ужасного происшествия, а точнее убийства, в школе для девочек Дипдин прошло немало времени. Весенний семестр для неутомимых Дейзи и Хэзел, основательниц «Детективного агентства Уэллс и Вонг», прошел скучно и банально. Посудите сами, самым интересным случаем стало «Дело о лягушке в кровати Китти». Именно поэтому, отправляясь в поместье родителей Дейзи, Фоллингфорд, на пасхальные каникулы и заодно на ее день рождения, девочки совсем не ожидали столкнуться с очередным убийством...

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Сое)-44

© Robin Stevens, 2015

© Д. Казаков, перевод на русский язык, 2018

ISBN 978-5-17-983180-8

© ООО «Издательство АСТ», 2019

*Боди и всем дорогим людям с благодарностью
за годы доброты и дружбы
и за то, что подарили Дейзи дом*



МЫШЬЯК К ЧАЮ

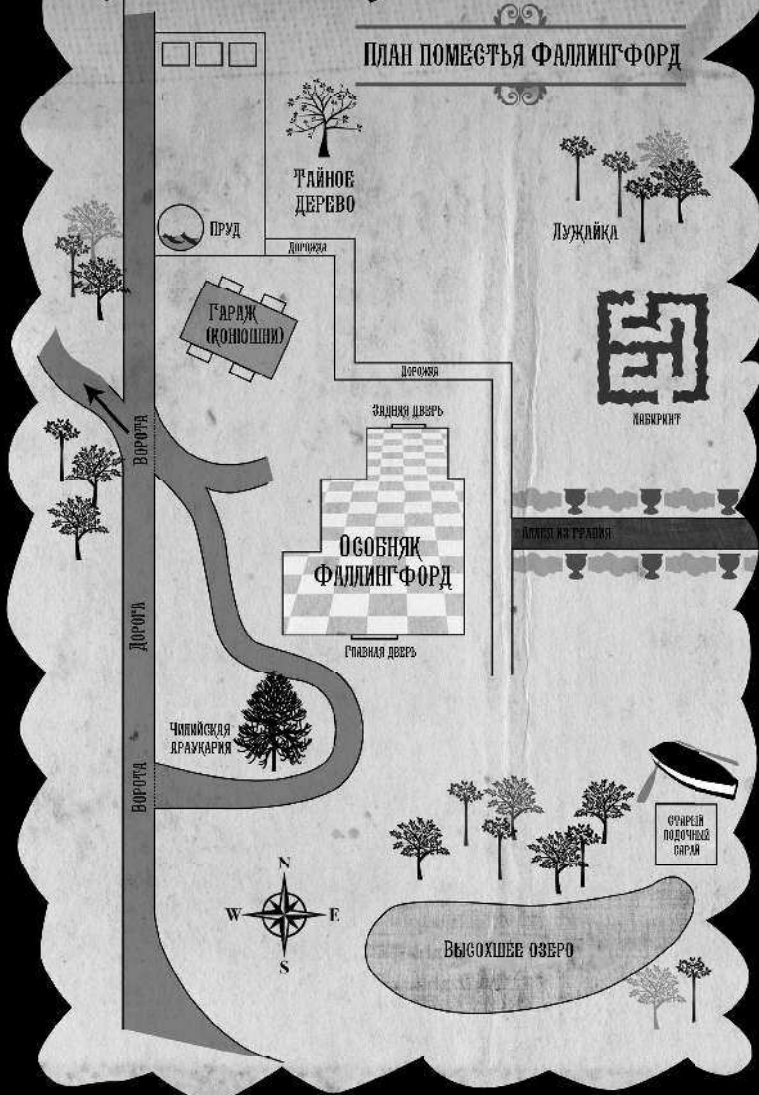


ОТЧЕТ ПО ДЕЛУ МИСТЕРА КЁРТИСА.
РАССЛЕДОВАНИЕ ДЕТЕКТИВНОГО АГЕНТСТВА
«УЭЛЛС И ВОНГ».

СОСТАВЛЕН ХЭЗЕЛ ВОНГ
(ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ И СЕКРЕТАРЬ АГЕНТСТВА),
ТРИНАДЦАТЬ ЛЕТ.

ЗАПИСИ НАЧАТЫ 13 АПРЕЛЯ 1935 ГОДА.

План поместья Фаллингфорд



ПЕРВЫЙ ЭТАЖ

Задняя дверь

Комната
для одежды

Туалет

Кладовая

Бильярдная

Кабинет

Лестница для слуг

Гостиная

Кухня

Главная лестница

Буфетная

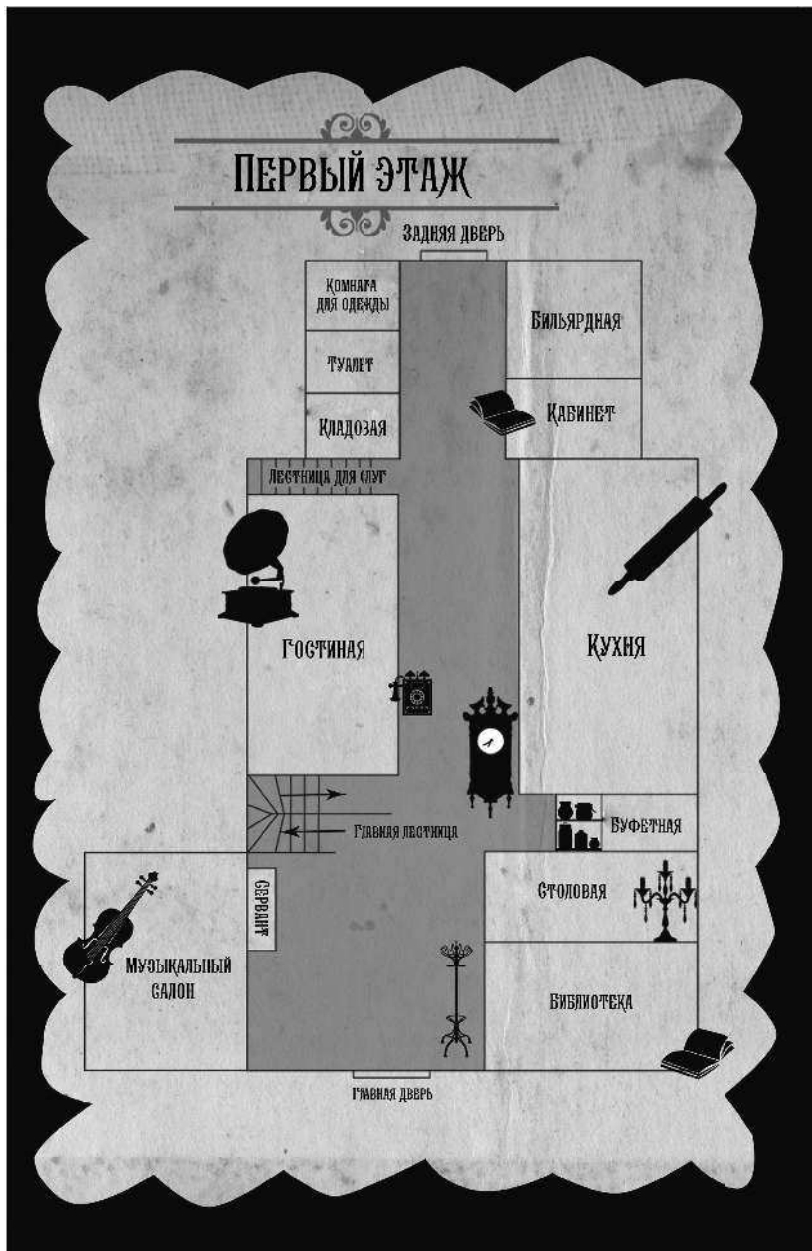
Средний

Столовая

Музыкальный
салон

Библиотека

Главная дверь



ТРЕТИЙ ЭТАЖ





ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА



СЕМЬЯ УЭЛЛС

Джордж Уэллс, лорд Гастингс

Маргарет Уэллс (в девичестве Монтфичет), леди Гастингс

Саскья Уэллс, тетя лорда Гастингса

Феликс Монтфичет, брат леди Гастингс

Альберт «Берти» Уэллс, сын лорда и леди Гастингс

Дейзи Уэллс, дочь лорда и леди Гастингс и президент детективного агентства «Уэллс и Вонг»

ГОСТИ

Хэзел Вонг, вице-президент и секретарь агентства «Уэллс и Вонг»

Катрин «Китти» Фрибоди

Ребекка «Бини» Марино

Денис Кёртис, друг леди Гастингс

Мисс Люси Алстон, гувернантка Дейзи Уэллс

Стивен Бэмптон, школьный друг Берти Уэллса

ПРИСЛУГА

Чапман, дворецкий семьи Уэллс

Мисс Доэрти, повар и экономка семьи Уэллс

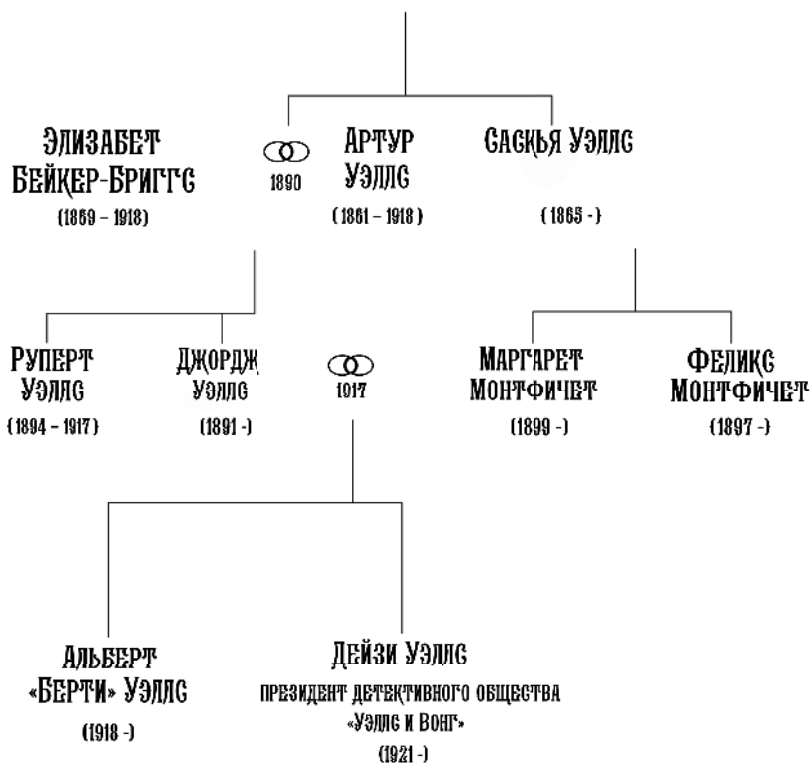
Хетти — служанка семьи Уэллс

СОБАКИ

Гренок

Милли

РОДОВОЕ ДРЕВО СЕМЬИ УЭЛЛС



ЧАСТЬ I

ПРИЕЗД
МИСТЕРА КЁРТИСА

